

<http://www.youtube.com/watch?v=dTvSx2R4thM> 7'39. In questo sketch compaiono due attori comici molto apprezzati dal pubblico romeno, Dem Rădulescu e Jean Constantin. D. R. è un ex alto funzionario, benestante, del Partito Comunista; e ora, dopo il 1989, è un impresario benestante; si rivolge affettuosamente al violinista zingaro, interpretato da J. C.: *fire-ai afurisit să fii (de balaoacheș)*, che significa alla lettera “che tu sia maledetto”, e come equivalente potrebbe avere in italiano “ma vammorì ammazzato”.

Da *Dexonline*: **A AFURISÍ ~ésc** *v. tranz.* A exclude dintr-o comunitate religioasă; a supune unei anateme; a anatemiza; ecc.

AFURISÍT, -Ă, *afurisiți, -te*, s. m. și f., adj. (Om) rău, ticălos, blestemat.

(Fam.) (Copil) *ștrengar, poznaș*.